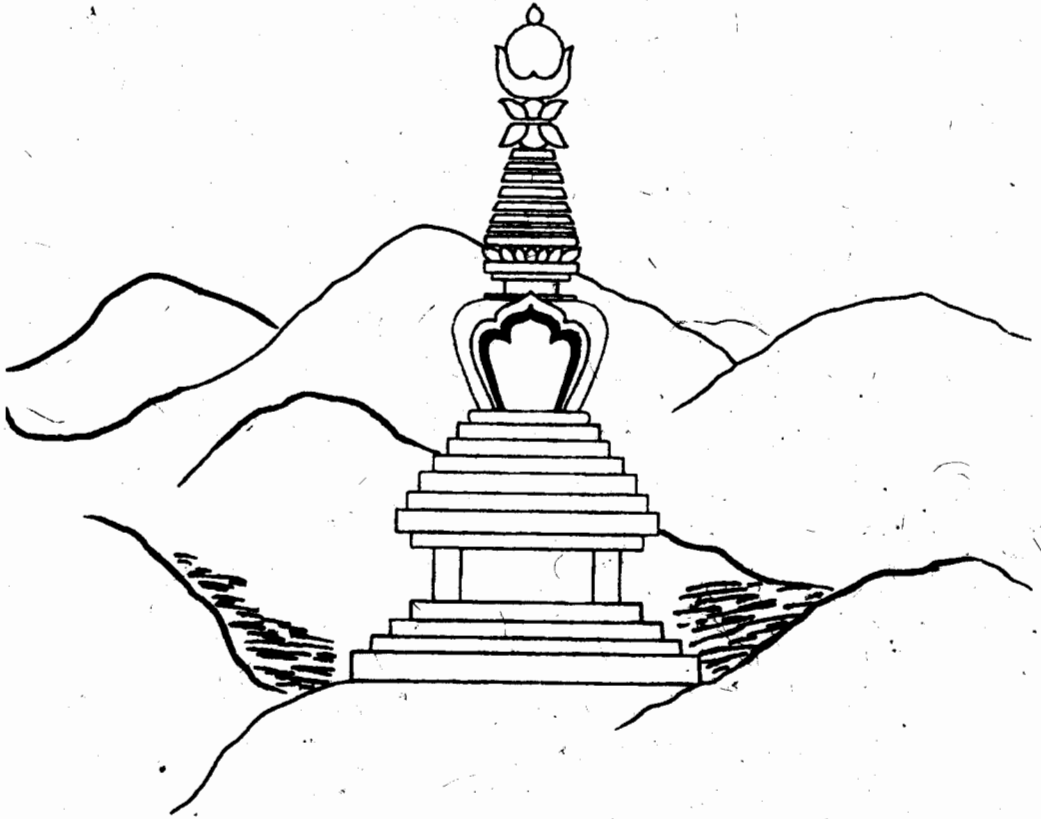


Bulletin of Tibetology



VOLUME 40

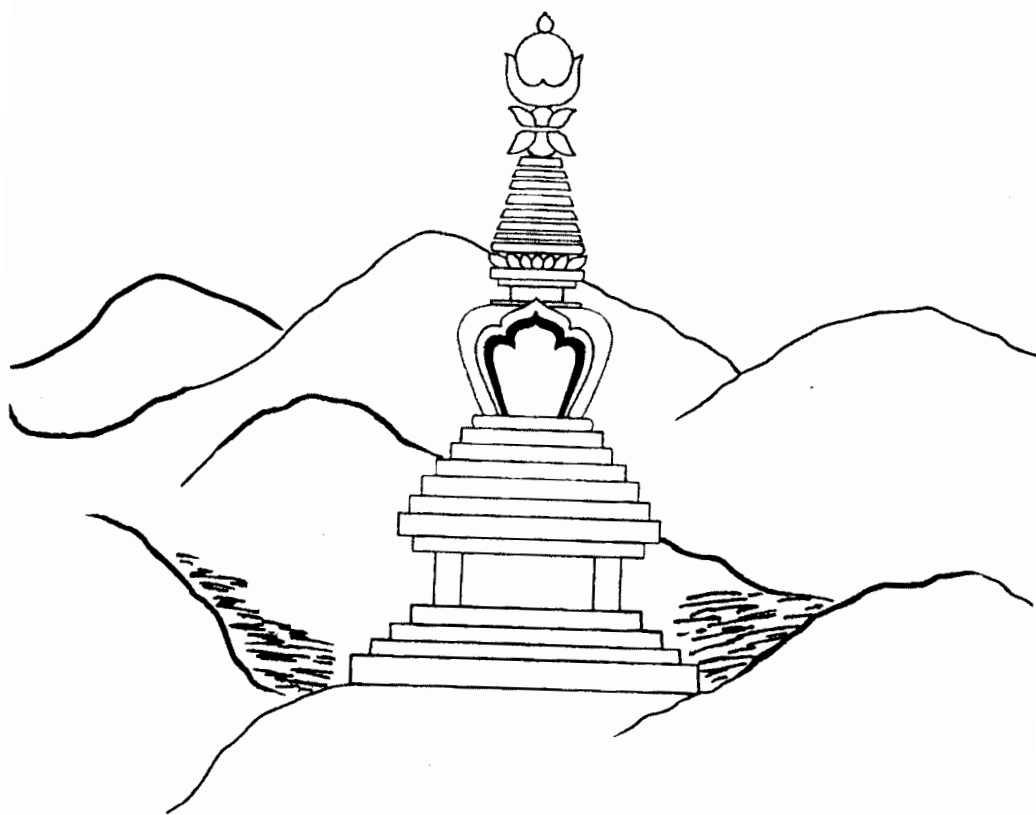
No. 1

MAY 2004

NAMGYAL INSTITUTE OF TIBETOLOGY
GANGTOK, SIKKIM

The Bulletin of Tibetology seeks to serve the specialist as well as the general reader with an interest in the field of study. The motif portraying the Stupa on the mountains suggests the dimensions of the field.

Bulletin of Tibetology



VOLUME 40

No. 1

MAY 2004

NAMGYAL INSTITUTE OF TIBETOLOGY
GANGTOK, SIKKIM

Patron

HIS EXCELLENCY V RAMA RAO, THE GOVERNOR OF SIKKIM

Advisor

TASHI DENSAPA, DIRECTOR NIT

Editorial Board

RIGZIN NGODUP DOKHAMP

FRANZ-KARL EHRHARD

ACHARYA SAMTEN GYATSO

SAUL MULLARD

BRIGITTE STEINMANN

TASHI TSERING

MARK TURIN

ROBERTO VITALI

Editor

ANNA BALIKCI-DENJONGPA

Assistant Editors

TSULTSEM GYATSO ACHARYA

VÉRÉNA OSSENT

THUPTEN TENZING

The Bulletin of Tibetology is published bi-annually by the Director, Namgyal Institute of Tibetology, Gangtok, Sikkim. Annual subscription rates: South Asia, Rs120. Overseas, \$15.

Correspondence concerning bulletin subscriptions, changes of address, missing issues etc., to: Administrative Assistant, Namgyal Institute of Tibetology, Gangtok 737102, Sikkim, India (nitsikkim@yahoo.co.in). Editorial correspondence should be sent to the Editor at the same address.

Submission guidelines. We welcome submission of articles on any subject of the history, language, art, culture and religion of the people of the Tibetan cultural area although we would particularly welcome articles focusing on Sikkim, Bhutan and the Eastern Himalayas. Articles should be in English or Tibetan, submitted by email or on floppy disk along with a hard copy and should not exceed 5000 words in length.

The views expressed in the Bulletin of Tibetology are those of the contributors alone and not the Namgyal Institute of Tibetology. An article represents the view of the author and does not reflect those of any office or institution with which the author may be associated.

PRINTED AT KQUALITY PRINTERS, 31A NATIONAL HIGHWAY, GANGTOK, SIKKIM

BULLETIN OF TIBETOLOGY

Volume 40 Number 1 2004

**CONTRIBUTIONS TO THE ANTHROPOLOGY OF
SIKKIM AND THE EASTERN HIMALAYAS**

CONTENTS

KATIA BUFFETRILLE Pilgrimage and incest: the case of Chorten Nyima (mChod rten nyi ma) on the Tibeto- Sikkimese border	5
FRANÇOISE POMMARET <i>Yul</i> and <i>yul lha</i> : the territory and its deity in Bhutan	39
BRIGITTE STEINMANN Sur la tendance aux métaphores visuelles: aller voir lHa btsun chen po au Sikkim	69
SOPHIE BOURDET-SABATIER The <i>dzumsa</i> ('dzoms sa) of Lachen: an example of a Sikkimese political institution <i>translation</i> ANNA BALIKCI-DENJONGPA	93
<i>Notes on contributors</i>	105